

reseña bibliográfica TEXTOS VIVOS

Nuestra época está sometida a transformaciones hasta ahora insospechadas a cuya aparición no somos ajenos y que afectan a la forma de entender y practicar la arquitectura. El entendimiento y la acción en la nueva arquitectura no deben abordarse solo desde la racionalidad del proyecto sino desde la reconstrucción crítica de la memoria de nuestra cultura y de nuestra participación en ella a lo largo del tiempo y en la evolución de la sociedad. Cada tiempo, y el nuestro también, decide qué arquitectos y cuáles textos y obras han de ser rescatados y recalificados como clásicos. Mediante el diálogo con ellos, los arquitectos actuales nos alinearemos en la tradición arquitectónica de la que, hoy, de manera perentoria, no es posible ni razonable prescindir. **PROYECTO, PROGRESO, ARQUITECTURA** destina esta sección a realizar un repaso propositivo y abierto a esos textos.

STEPHEN H. KENDALL, JOHN R. DALE (EDS.): THE SHORT WORKS OF JOHN HABRAKEN

Londres; Nueva York: Routledge, Taylor & Francis Group, 2023, 516 páginas, 25,4 x 17,8 cm. ISBN: 978-0-367-82007-7.

Israel Nagore ( 0009-0009-0928-5210). Universidad de Navarra: Pamplona, Navarra, España.
Persona de contacto: inagore@alumni.unav.es

El arquitecto holandés John Habraken (1928-2023) dedicó gran parte de su carrera profesional al estudio de las relaciones y principios que ordenan nuestro entorno edificado, cuestionando la inevitabilidad de una forma urbana homogénea y preconcebida. A través de la investigación y la docencia, su trabajo ha contribuido de manera significativa al conocimiento sobre la flexibilidad en el ámbito de la vivienda colectiva y al desarrollo de estrategias de diseño en favor de una arquitectura abierta y participativa.

Si bien la figura de Habraken se asocia habitualmente con su propuesta metodológica para el diseño de soportes, su obra teórica abarca una dimensión más amplia y menos conocida, que plantea una reflexión multiescalar sobre la evolución de nuestras ciudades y los procesos de transformación del entorno construido. *The Short Works of John Habraken*, editado por Stephen Kendall y John Dale, ofrece por primera vez, y bajo un mismo título, una visión integral de su producción intelectual, poniendo de manifiesto la profundidad y alcance de su trabajo. Su publicación (2023) debe entenderse en relación con la serie de publicaciones recientes sobre la temática *Open Building* a cargo de la editorial Routledge, que incluye, entre otras, la reedición de obras clásicas del autor, como *Supports: An Alternative to Mass Housing* y *The Appearance of the Form*.

La labor editorial ha consistido en la selección y clasificación de un total de cincuenta textos, algunos ya publicados y otros inéditos, que abarcan casi siete décadas (1963-2022) de la prolífica obra de Habraken. La antología tiene, por tanto, un doble valor: ofrece un panorama amplio de su pensamiento y permite acceder a algunos de sus textos hasta ahora menos accesibles. El libro comienza con una introducción a cargo de los editores, seguida de los textos seleccionados, agrupados en dos secciones que estructuran la publicación: “Ways of Seeing y Ways of Doing”. Esta organización temática responde a los dos enfoques específicos que fundamentan el planteamiento epistemológico de su trabajo: el analítico, centrado en la observación y el estudio del medio edificado; y el implementativo, orientado al desarrollo de metodologías y sistemas de proyecto. Ambas secciones se dividen a su vez en capítulos que organizan el contenido, entre los que se intercalan breves “intermezzos” basados en conversaciones entre los editores y Habraken.

Los primeros textos del libro (“Man and Matter”, 1965, y “Housing. The Act of dwelling”, 1968), desarrollan un argumento fundamental en su pensamiento. Para Habraken, el principal problema de la arquitectura residencial radica en que se diseña y construye para personas que nunca podrán influir en decisiones fundamentales sobre su entorno habitable. En el contexto de la postguerra y la producción masiva de viviendas homogéneas y repetitivas, Habraken reivindicaba la necesidad de recuperar la *relación natural* entre el habitante y su entorno, una relación que, hasta el Movimiento Moderno y el alojamiento masivo, permitía a los usuarios desempeñar un papel protagonista en la definición de su vivienda.

Artículos posteriores, vinculan esta relación natural con la evolución y el orden de nuestro entorno, introduciendo el concepto de “conocimiento temático” (“The Tissue of the Town”, 1964; “Lives of systems”, 1998). Recurriendo a ejemplos de la arquitectura histórica en diversos contextos, Habraken pone en valor las cualidades de la arquitectura anónima y los tejidos urbanos tradicionales, que fueron el resultado de la cooperación y el saber compartido entre habitantes y constructores. Estudiando estos tejidos es posible identificar formas, tipologías y patrones recurrentes que hacen que estos entornos que admiramos sean reconocibles y únicos. Frente al paradigma del arquitecto como creador y el énfasis en la autoría de la ar-

quitectura moderna, Habraken argumenta que debe ser este “*conocimiento temático*” y principios compartidos los que informen nuestras intervenciones en el entorno (“Forms of Understanding”, 1997; “The Power of the Conventional”, 1998).

La segunda parte del libro, *Modos de hacer*, tiene un enfoque práctico, y se dedica principalmente a las metodologías de diseño. Entre los textos más significativos se encuentra “The Use of Levels” (1988), donde Habraken introduce la idea de control y jerarquía territorial, definiendo distintas escalas de intervención en el medio físico. El entorno edificado es entendido como una estructura multicapa donde cada nivel de intervención implica un dominio concreto de control y responsabilidades en el diseño. Desde el trabajo del urbanista hasta el del diseñador de interiores, cada nivel sirve de contexto para los profesionales que operan en los niveles inferiores, estableciendo pautas para su diseño. En definitiva, se trata de plantear una lógica operativa sistemática y flexible, basada en establecer acuerdos entre profesionales y habitantes, y en reconocer ciclos de vida, jerarquías y patrones de diseño en el medio edificado.

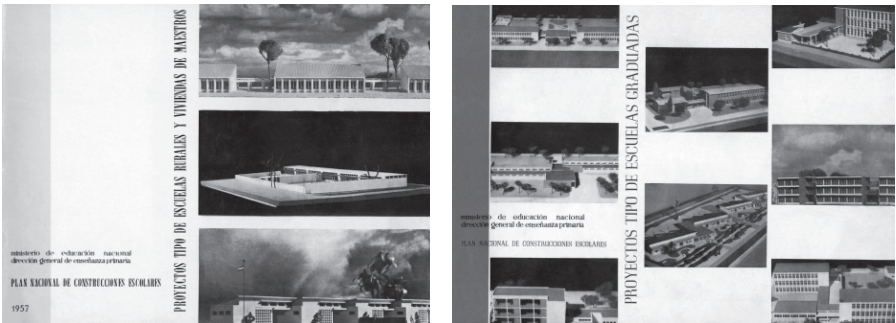
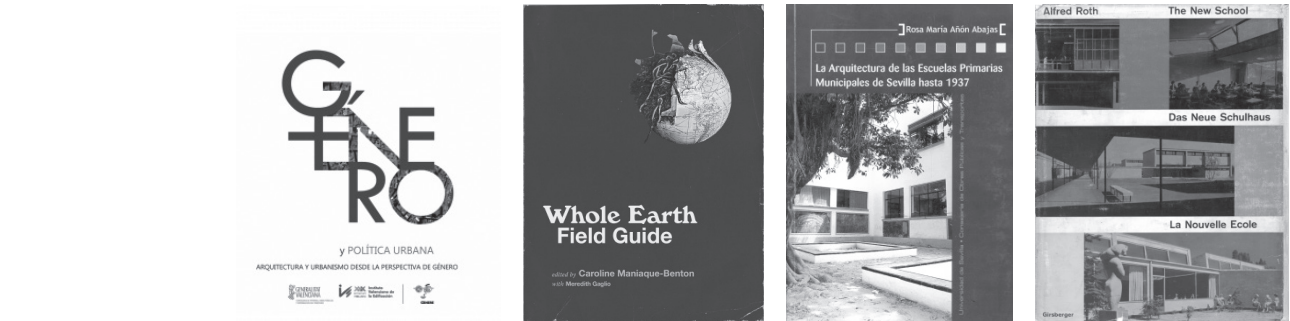
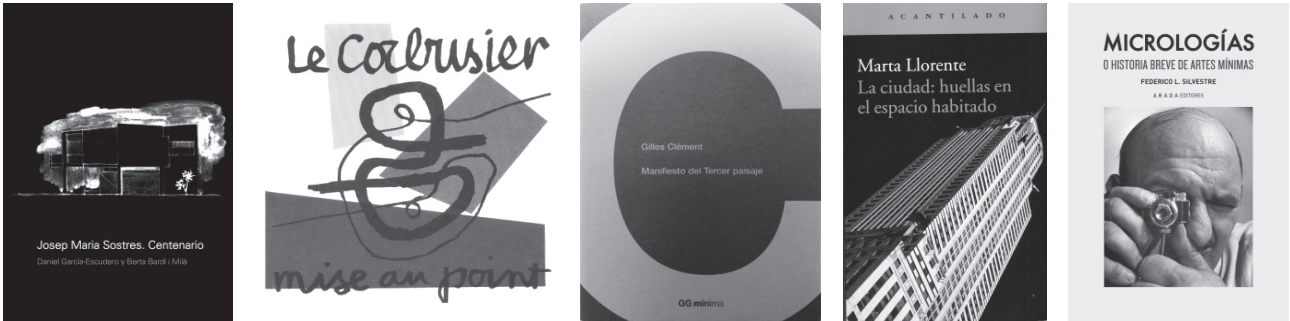
A la escala edificatoria esta separación de responsabilidades se concreta en la conocida propuesta para el diseño de soportes. Se propone, en esencia, diferenciar dos escalas de intervención y momentos constructivos en el proyecto de vivienda colectiva, separando los elementos fijos y colectivos; el soporte o edificio base, de lo que puede ser transformable y depender del usuario; el relleno o unidad de vivienda. Una parte importante de los textos en esta sección se centran en el desarrollo de pautas para el diseño de *soportes*, utilizando retículas y esquemas zonales que permiten evaluar la capacidad de un edificio para adaptarse al cambio (“SAR: Rules for design: A summary”, 1965). También se exploran las posibilidades que ofrece la industrialización abierta para la compartimentación de la vivienda, con ejemplos de proyectos realizados. Entre estos, destacan el conjunto Molenvliet (Papendrecht, 1969-1977), diseñado según la metodología de los *soportes* del SAR para vivienda de alta densidad y baja altura y el complejo Next 21 (Osaka, 1991), concebido como un esqueleto infraestructural de hormigón que alberga viviendas industrializadas de diferentes tamaños y distribuciones. Finalmente, el libro concluye con una serie de ensayos dedicados a la práctica profesional y al papel del arquitecto en los procesos abiertos (“Open Building as a Professional Challenge”, 2021).

El contenido del libro es, en definitiva, de indiscutible valor y actualidad. Desde el punto de vista historiográfico se echa en falta una mayor contextualización de la obra de Habraken en la coyuntura de las décadas 1960 y 1970, y el papel que algunos arquitectos desempeñaron en la reivindicación del alojamiento como práctica democrática y participativa. Su trabajo debe entenderse en relación con el de académicos y arquitectos coetáneos, que centraron sus reflexiones y propuestas en la interpretación del fenómeno urbano en su dimensión ecológica, social y cultural. Cabe citar, entre otros, el trabajo de Christopher Alexander, Amos Rapoport, John Turner, Walter Segal y Lucien Kroll, sin olvidar la figura de Fernando Ramón Moliner, traductor del autor al español. De todos ellos, ha sido, sin duda, Habraken quien ha conseguido articular una contribución de mayor alcance, pragmatismo y ambición, capaz de vincular conceptos y aplicaciones. Sirva este texto para poner en valor el legado de un teórico fundamental, que trabajó por fomentar un entorno más inclusivo y sostenible y cuyos planteamientos siguen siendo fuente de reflexión y acción para enfrentar los desafíos actuales de la profesión. ■

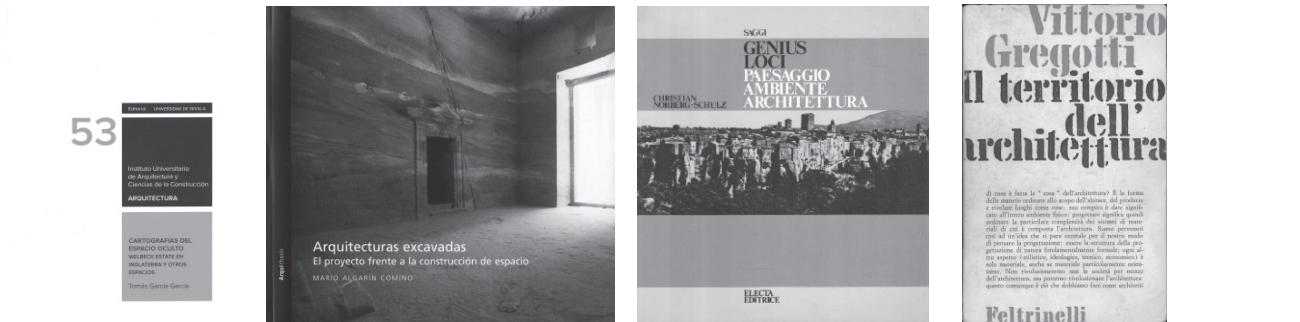
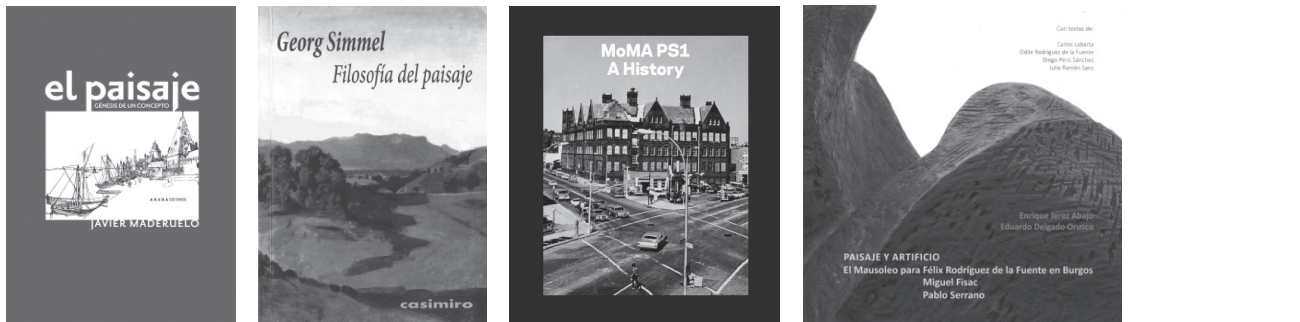
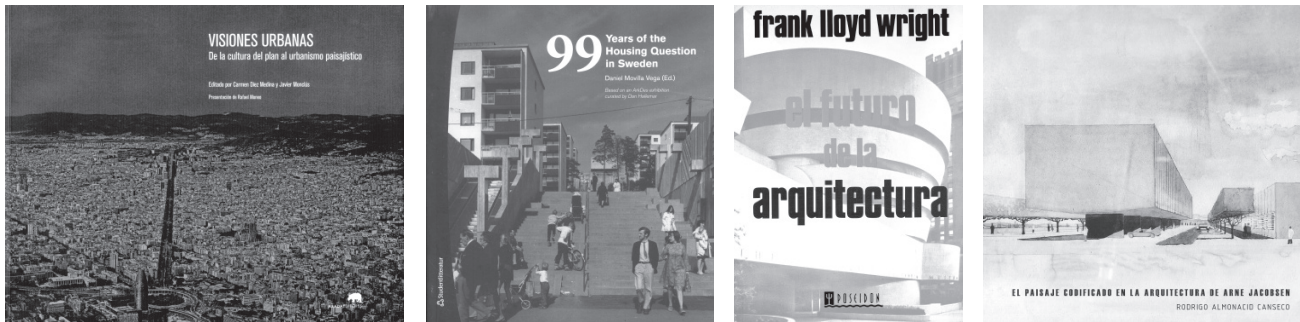
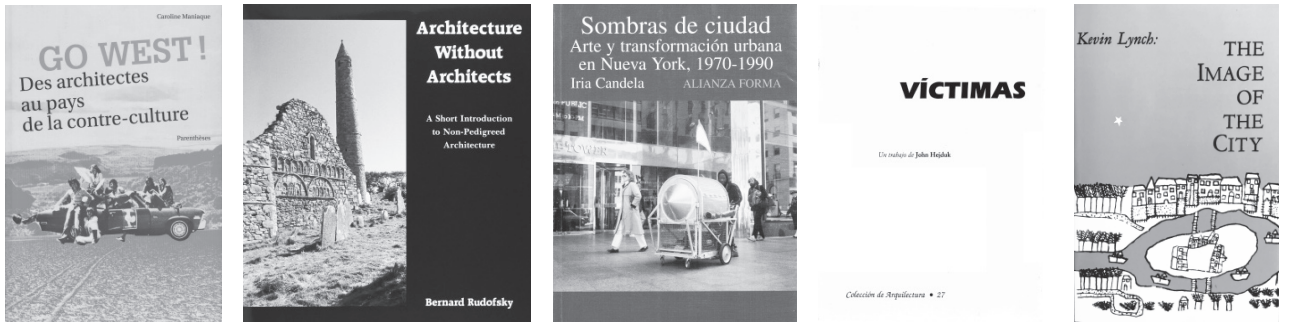
BIBLIOTECA TEXTOS VIVOS



- PPA N04:** Jane Jacobs: MUERTE Y VIDA DE LAS GRANDES CIUDADES – Juhani Pallasmaa: LOS OJOS DE LA PIEL. LA ARQUITECTURA DE LOS SENTIDOS – Leonardo Benevolo et al: LA PROYECCIÓN DE LA CIUDAD MODERNA
- PPA N05:** Carlo Aymonino: LA VIVIENDA RACIONAL. PONENCIAS DE LOS CONGRESOS CIAM – Le Corbusier: CÓMO CONCEBIR EL URBANISMO – Daniel Merro Johnston: EL AUTOR Y EL INTÉRPRETE. LE CORBUSIER Y AMANCIO WILLIMAS EN LA CASA CURUTCHET
- PPA N06:** Juhani Pallasmaa: THE THINKING HAND: EXISTENTIAL AND EMBOIDIED WISDOM IN ARCHITECTURE – Lewis Mumford: LA CIUDAD EN LA HISTORIA. SUS ORÍGENES, TRANSFORMACIONES Y PERSPECTIVAS – Reyner Banham: LA ARQUITECTURA DEL ENTORNO BIEN CLIMATIZADO
- PPA N07:** Carlos Martí Arís: CABOS SUELTOS
- PPA N08:** Robert Venturi, Denise Scott Brown y Steven Izenour: LEARNING FROM LAS VEGAS – Serena Mafioletti: ARCHITTETURA, MISURA E GRANDEZZA DELL'UOMO. SCRITTI 1930–1969
- PPA N09:** R. D. Martienssen: LA IDEA DEL ESPACIO EN LA ARQUITECTURA GRIEGA
- PPA N10:** Rem Koolhaas: SMALL, MEDIUM, LARGE, EXTRA–LARGE – Rem Koolhaas: DELIRIO DE NUEVA YORK. UN MANIFIESTO RETROACTIVO PARA MANHATTAN



- PPA N11:** G. Asplund, W. Gahn, S. Markelius, G. Paulsson, E. Sundahl, U. Åhrén: ACCEPTERA
- PPA N12:** Manuel Trillo de Leyva: LA EXPOSICIÓN IBEROAMERICANA: LA TRANSFORMACIÓN URBANA DE SEVILLA – Manuel Trillo de Leyva: CONSTRU- YENDO LONDRES; DIBUJANDO EUROPA
- PPA N13:** Antonio Armesto (Ed. y Prol.): ESCRITOS FUNDAMENTALES DE GOTTFRIED SEMPER. EL FUEGO Y SU PROTECCIÓN – Daniel García-Escudero y Berta Bardí i milà (Comps.): JOSÉ MARÍA SOSTRES. CENTENARIO – Jorge Torres Cuelco (Trad.): LE CORBUSIER. MISE AU POINT
- PPA N14:** Gilles Clément: MANIFIESTO DEL TERCER PAISAJEERA – Marta Llorente Díaz: LA CIUDAD: HUELLAS EN EL ESPACIO HABITADO
- PPA N15:** Federico López Silvestre: MICROLOGÍAS O BREVE HISTORIA DE ARTES MÍNIMAS
- PPA N16:** Begoña Serrano Lanzarote; Carolina Mateo Cecilia; Alberto Rubio Garrido (ED.): GÉNERO Y POLÍTICA URBANA. ARQUITECTURA Y URBANIS- MODESDE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO – Caroline Maniaque-Benton with Merodith Gaglio (EDS.) WHOLE EARTH FIELD GUIDE
- PPA N17:** Rosa María Añón Abajas: LA ARQUITECTURA DE LAS ESCUELAS PRIMARIAS MUNICIPALES DE SEVILLA HASTA 1937 – Alfred Roth: THE NEW SCHOOL – PLAN NACIONAL DE CONSTRUCCIONES ESCOLARES (VOLUMEN I) PROYECTOS TIPO DE ESCUELAS RURALES Y VIVIENDAS DE MAESTROS. PLAN NACIONAL DE CONSTRUCCIONES ESCOLARES (VOLUMNE II) PROYECTOS TIPO DE ESCUELAS GRADUADAS



PPA N18: Caroline Maniaque: GO WEST! DES ARCHITECTES AU PAYS DE LA CONTRE-CULTURE – Bernard Rudofsky: ARCHITECTURE WITHOUT ARCHITECTS. A SHORT INTRODUCTION TO NON-PEDIGREED ARCHITECTURE – Iria Candela: SOMBRES DE CIUDAD. ARTE Y TRANSFORMACIÓN URBANA EN NUEVA YORK 1970–1990

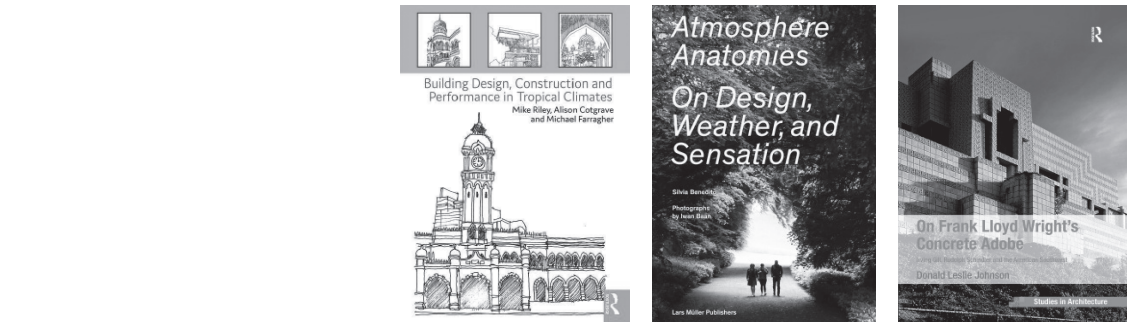
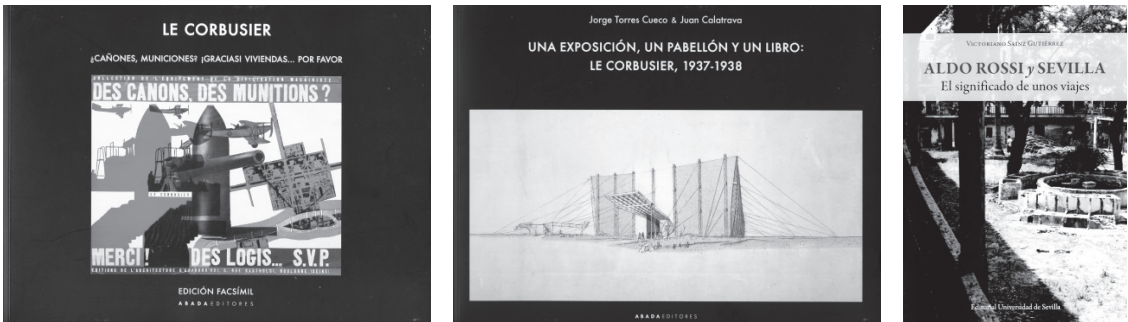
PPA N19: John Hejduk: VÍCTIMAS – Kevin Lynch: THE IMAGE OF THE CITY – Carmen Díez Medina; Javier Monclús Fraga (eds): VISIONES URBANAS DE LA CULTURA DEL PLAN AL URBANISMO PAISAJÍSTICO

PPA N20: Daniel Movilla VEGA (Ed): 99 YEARS OF THE HOUSING QUESTION IN SWEDEN – Frank Lloyd Wright: EL FUTURO DE ARQUITECTURA

PPA N21: Rodrigo Almonacid Canseco: EL PAISAJE CODIFICADO EN LA ARQUITECTURA DE ARNE JACOBSEN – Javier Maderuelo: EL PAISAJE. GÉNESIS DE UN CONCEPTO – Georg Simmel: FILOSOFÍA DEL PAISAJE

PPA N22: Klaus Biesenbach y Betina Funcke (ed.): MOMA PS1. A HISTORY – Enrique Jerez Abajo y Eduardo Delgado Orusco: PAISAJE Y ARTIFICIO. EL MAUSOLEO PARA FÉLIX RODRÍGUEZ DE LA FUENTE EN BURGOS. MIGUEL FISAC, PABLO SERRANO – Tomás García García: CARTOGRAFÍAS DEL ESPACIO OCULTO. WELBECK ESTATE EN INGLATERRA Y OTROS ESPACIOS

PPA N23: Mario Algarín Comino: ARQUITECTURAS EXCAVADAS: EL PROYECTO FRENTE A LA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO – Christian Norberg-Schulz: GENIUS LOCI: PAESAGGIO, AMBIENTE, ARCHITETTURA – Vittorio Gregotti: IL TERRITORIO DELL'ARCHITETTURA



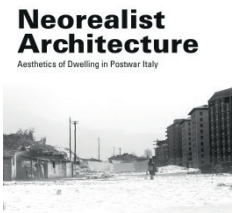
PPA N23: Mario Algarín Comino: ARQUITECTURAS EXCAVADAS: EL PROYECTO FRENTE A LA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO – Christian Norberg-Schulz: GENIUS LOCI: PAESAGGIO, AMBIENTE, ARCHITETTURA – Vittorio Gregotti: IL TERRITORIO DELL'ARCHITETTURA

PPA N24: Rafael Moneo Vallés: LA VIDA DE LOS EDIFICIOS. LA MEZQUITA DE CÓRDOBA, LA LONJA DE SEVILLA Y UN CARMEN EN GRANADA – Francisco de Gracia: CONSTRUIR EN LO CONSTRUIDO. LA ARQUITECTURA COMO MODIFICACIÓN – Frédéric Druet, Anne Lacaton y Jean Philippe Vassal: PLUS. LA VIVIENDA COLECTIVA. TERRITORIO DE EXCEPCIÓN.

PPA N25: Iñaki Ábalos: PALACIOS COMUNALES ATEMPORALES. GENEALOGÍA Y ANATOMÍA – Le Corbusier: ¿CAÑONES, MUNICIONES? ¡GRACIAS! VIVIENDAS... POR FAVOR / Jorge Torres Cueco Juan Calatrava: UNA EXPOSICIÓN, UN PABELLÓN Y UN LIBRO: LE CORBUSIER, 1937–1938 – Victoriano Sainz Gutiérrez: ALDO ROSSI Y SEVILLA. EL SIGNIFICADO DE UNOS VIAJE.

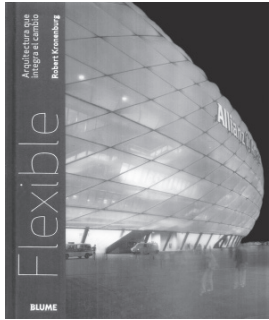
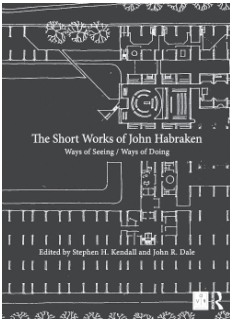
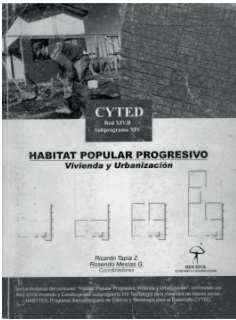
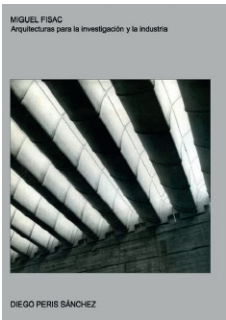
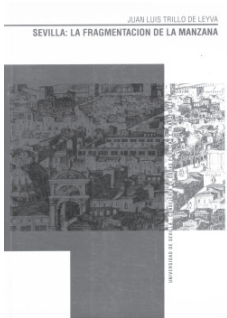
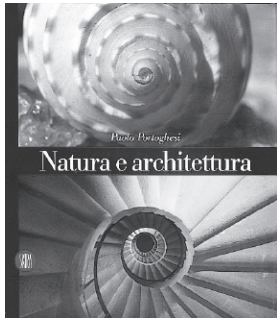
PPA N26: Mike Riley, Alison Cotgrave And Michael Farragher (Eds.): BUILDING DESIGN, CONSTRUCTION AND PERFORMANCE IN TROPICAL CLIMATES – Silvia Benedito: ATMOSPHERE ANATOMIES: ON DESIGN, WEATHER AND SENSATION – Donald Leslie Johnson: ON FRANK LLOYD WRIGHT'S CONCRETE ADOBE IRVING GILL, RUDOLPH SCHINDLER AND THE AMERICAN SOUTHWEST

PPA N27: Gaia Caramellino; STÉPHANIE DADOUR (A CURA DI). THE HOUSING PROJECT: DISCOURSES, IDEALS, MODELS, AND POLITICS IN 20TH-CENTURY EXHIBITIONS – Gabriel Bascones de la Cruz: FRANCESCO VENEZIA, JOHN HEJDUK Y EL ARTE DE LA MEMORIA – Sarah Williams Goldhagen; Réjean Legault: ANXIOUS MODERNISMS. EXPERIMENTATION IN POSTWAR ARCHITECTURAL CULTURE.



DAVID ESCUDERO
FOREWORD BY ANDREW LEACH

R



PPA N28: David Escudero: NEOREALIST ARCHITECTURE: AESTHETICS OF DWELLING IN POSTWAR ITALY – José Antonio Sánchez Martínez: DRAMATURGIAS DE LA IMAGEN – Adolphe Appia: LA MÚSICA Y LA PUESTA EN ESCENA. LA OBRA DE ARTE VIVIENTE

PPA N29: Aldo van Eyck: EL NIÑO, LA CIUDAD Y EL ARTISTA – Francesco Tunucci: LA CIUDAD DE LOS NIÑOS. UN MODO NUEVO DE PENSAR LA CIUDAD – Esa Laaksonen, Jana Räsänen (eds.): PLAY + SPACE = PLAYCE: ARCHITECTURE EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE.

PPA N30: Laura Tripaldi: MENTE PARALELAS. DESCUBRIR LA INTELIGENCIA DE LOS MATERIALES – Paolo Portoghesi: NATURA E ARCHITETTURA – Juan Luis Trillo de Leyva: SEVILLA: LA FRAGMENTACIÓN DE LA MANZANA.

PPA N31: Diego Peris Sánchez: MIGUEL FISAC. ARQUITECTURAS PARA LA INVESTIGACIÓN Y LA INDUSTRIA – Pedro Navascués Palacios; Bernardo Revuelta Pol: DE RE METALLICA: INGENIERÍA, HIERRO, ARQUITECTURA – Carlo Cavallotti: ARCHITETTURA INDUSTRIALE.

PPA N32: Ricardo Tapia Zaricueta, Rosendo Mesías González: HÁBITAT POPULAR PROGRESIVO, VIVIENDA Y URBANIZACIÓN – Stephen H. Kendall, John R. Dale (eds): THE SHORT WORKS OF JOHN HABRAKEN – João Filgueiras Lima, Lelé. ARQUITETURA: UMA EXPERIÊNCIA NA ÁREA DA SAÚDE – Robert Kronenburg: FLEXIBLE. ARQUITECTURA QUE INTEGRA EL CAMBIO



PpA N01



PpA N02



PpA N03



PpA N04



PpA N05

N01. EL ESPACIO Y LA ENSEÑANZA DE LA ARQUITECTURA (mayo, 2010) / N02. SUPERPOSICIONES AL TERRITORIO (mayo 2010) / N03. VIAJES Y TRASLACIONES (noviembre 2010) / N04. PERMANENCIA Y ALTERACIÓN (mayo 2011) / N05. VIVIENDA COLECTIVA: SENTIDO DE LO PÚBLICO (noviembre 2011)



PpA N06



PpA N07



PpA N08



PpA N09

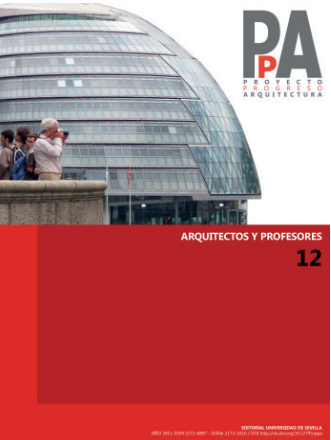
N06. MONTAJES HABITADOS: VIVIENDA, PREFABRICACIÓN E INTENCIÓN (mayo, 2012) / N07. ARQUITECTURA ENTRE CONCURSOS (noviembre 2012) / N08. FORMA Y CONSTRUCCIÓN EN ARQUITECTURA (mayo 2013) / N09. HÁBITAT Y HABITAR (noviembre 2013)



PpA N10



PpA N11



PpA N12



PpA N13

N10. GRAN ESCALA (mayo 2014) / N11. ARQUITECTURAS EN COMÚN (noviembre 2014) / N12. ARQUITECTOS Y PROFESORES (mayo 2015) / N13. ARQUITECTURA E INFRAESTRUCTURA (noviembre 2015)



PpA N14



PpA N15



PpA N16



PPA N17

N14. CIUDADES PARALELAS (mayo, 2016) / N15. MAQUETAS (noviembre 2016) / N16. PRÁCTICAS DOMÉSTICAS CONTEMPORÁNEAS (mayo 2017) / N17. ARQUITECTURA ESCOLAR Y EDUCACIÓN (noviembre 2017)



PpA N26



PpA N27



PpA N28



PpA N29

N26. ARQUITECTURAS PARA TIEMPOS CÁLIDOS (mayo, 2022) / N27. PROCESOS DISRUPTIVOS: ARQUITECTURAS DESDE LOS SESENTA (noviembre 2022) / N28 ESPACIOS DEL DRAMA (mayo 2023) / N29 ARQUITECTURA CON Y PARA LA INFANCIA (noviembre 2023)



PpA N18



PpA N19

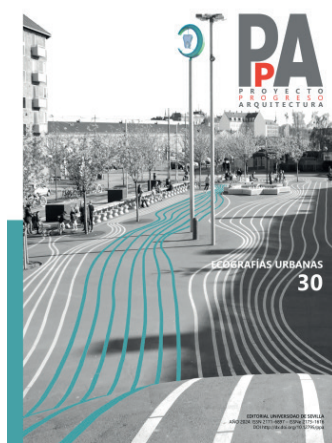


PpA N20



PpA N21

N18. ARQUITECTURAS AL MARGEN (mayo, 2018) / N19. ARQUITECTURA Y ESPACIO-SOPORTE (noviembre, 2019) / N 20. MAS QUE ARQUITECTURA (mayo, 2019) / N21. PAISAJE DE BANCALES (noviembre 2019)



PpA N30



PpA N31

N30. ECOGRAFÍAS URBANAS (mayo, 2024) / N31. ARQUITECTURAS PARA LA INDUSTRIA (noviembre 2024)



PpA N22



PpA N23



PpA N24



PpA N25

N22. ARQUITECTURA E INVESTIGACIÓN APLICADA. VISIONES HETEROGÉNEAS (mayo, 2020) / N23. LÍNEA DE TIERRA (noviembre 2020) / N24. ARQUITECTURAS AMPLIADAS (mayo 2021) / N25. EMERGENCIAS DEL ESPACIO COMÚN (noviembre 2021)



PpA N32

N32. ARQUITECTURA FLEXIBLE (mayo 2025)